

Decreti - Parte 1 - Anno 2009**Dekrete - 1 Teil - Jahr 2009****Regione Autonoma Trentino - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 25 novembre 2009, n. 9/L

Regolamento di esecuzione della legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente il sostegno delle iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente interventi a favore di popolazioni di stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolare difficoltà economiche e sociali;

Visto in particolare l'art. 3 della legge regionale citata il quale prevede che la Regione sostenga le funzioni di servizio sociale, culturale, formativo ed assistenziale svolte da enti, associazioni e comitati, anche a carattere cooperativo, operanti nel territorio regionale, senza fine di lucro e con carattere di continuità, a favore delle popolazioni colpite da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica o sociale o di natura formativa;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale anzidetta, approvato con D.P.G.R. n. 7/L del 13 maggio 1994 e modificato con D.P.G.R n. 12/L del 2 dicembre 1994;

Considerate le mutate esigenze emerse nell'ambito della realizzazione delle iniziative di aiuti umanitari finanziati dalla Regione, prevedendo tra l'altro, in particolare:

- una migliore identificazione delle attività di aiuti umanitari finanziabili, comprendendo fra queste anche i progetti di microcredito;
- una limitazione dei soggetti richiedenti a quelli aventi, contestualmente, sede legale e operatività in Regione nonché finalità statutarie in sintonia con le finalità della legge regionale;

Autonome Region Trentino - Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 25. November 2009, Nr. 9/L

Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Unterstützung von humanitären Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1993, Nr. 11 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend Initiativen zur Unterstützung der Bevölkerung in Staaten, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des erwähnten Regionalgesetzes, in dem vorgesehen ist, dass die Region die sozialen, kulturellen, ausbildungsbezogenen und fürsorglichen Tätigkeiten der Körperschaften, Vereinigungen und Komitees auch genossenschaftlicher Art unterstützt, die im Gebiet der Region ohne Gewinnzwecke und ständig zugunsten von Bevölkerungen wirken, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in wirtschaftlich, sozial oder bildungsmäßig schwierigen Verhältnissen befinden;

Aufgrund der Durchführungsverordnung zum oben genannten Regionalgesetz, die mit DPRA vom 13. Mai 1994, Nr. 7/L genehmigt und mit DPRA vom 2. Dezember 1994, Nr. 12/L geändert wurde;

In Anbetracht der veränderten Erfordernisse, die bei der Durchführung der von der Region finanzierten Initiativen auf dem Sachgebiet der humanitären Hilfe aufgetreten sind, wobei Folgendes vorzusehen ist:

- gezieltere Festlegung der finanzierbaren humanitären Tätigkeiten, die auch Mikrocreditprojekte umfassen können;
- Beschränkung der Antragsteller auf jene, die in der Region tätig sind und dort ihren Rechtssitz haben, wobei ihre satzungsmäßigen Zielsetzungen mit jenen laut Regionalgesetz übereinstimmen sollen;

- la facoltà per la Giunta regionale di concedere, sul contributo concesso, un anticipo fino al 70% dello stesso;

Rilevata pertanto la necessità di adottare uno nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale citata;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 273 di data 25 novembre 2009;

decreta

è emanato il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente il sostegno delle iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali, nel testo di seguito riportato che forma parte integrante del presente provvedimento;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971, n. 1034;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 25 novembre 2009

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
L. DURNWALDER

- Möglichkeit für den Regionalausschuss, einen Vorschuss in Höhe bis zu 70% des gewährten Beitrages zu gewähren;

Nach Feststellung der Notwendigkeit demnach, eine neue Durchführungsverordnung zum genannten Regionalgesetz zu erlassen;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 25. November 2009, Nr. 273;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION

die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Unterstützung von humanitären Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden, im nachstehenden Wortlaut, der ergänzender Bestandteil dieser Maßnahme ist, wird erlassen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 25. November 2009

DER PRÄSIDENT DER REGION
L. DURNWALDER

Allegato**Anlage**

Regolamento di esecuzione della legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente il sostegno delle iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali

**Art. 1
Oggetto**

1. Il presente regolamento detta le norme di esecuzione della legge regionale 30 maggio 1993, n. 11, come successivamente modificata ed integrata dalle leggi regionali 29 novembre 1996, n. 5 e 16 febbraio 2007, n. 1, concernente il sostegno delle iniziative umanitarie in paesi colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali (di seguito legge).

**Art. 2
Progetti ammessi a contributo**

1. Le funzioni di servizio sociale, culturale, formativo ed assistenziale, sostenute dalla Regione ai sensi dell'art. 3 della legge, svolte da enti, associazioni e comitati, anche a carattere cooperativo, operanti sul territorio regionale, senza fini di lucro e con carattere di continuità a favore delle popolazioni colpite da eventi bellici o calamitosi o che vengono a trovarsi in condizioni di difficoltà economica, o sociale, o di natura formativa, sono costituite da:

- a) attività umanitarie di carattere medico-sanitario, volte alla salvaguardia della vita umana, quali l'invio di generi e attrezzature sanitarie, la costruzione e ristrutturazione di ospedali, di ambulatori, di centri di assistenza sanitaria e sociale, ecc.;
- b) attività di carattere sociale e assistenziale destinate al soddisfacimento dei bisogni primari, quali la fornitura di prodotti di prima necessità, la costruzione e la ristrutturazione di alloggi, di pozzi, di impianti e di reti idriche, ecc.;

Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Unterstützung von humanitären Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden

**Art. 1
Gegenstand**

(1) Diese Verordnung enthält die Durchführungsbestimmungen zum Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 - geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 29. November 1996, Nr. 5 und vom 16. Februar 2007, Nr. 1 - betreffend die Unterstützung von humanitären Initiativen in Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden (in der Folge „Gesetz“ genannt).

**Art. 2
Beitragsberechtigte Projekte**

(1) Die von der Region im Sinne des Art. 3 des Gesetzes unterstützten sozialen, kulturellen, ausbildungsbezogenen und fürsorgerischen Tätigkeiten der Körperschaften, Vereinigungen und Komitees auch genossenschaftlicher Art, die im Gebiet der Region ohne Gewinnzwecke und ständig zugunsten der Bevölkerungen wirken, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in wirtschaftlich, sozial oder bildungsmäßig schwierigen Verhältnissen befinden, sind Folgende:

- a) humanitäre Tätigkeiten medizinischen und sanitären Charakters zum Schutze des menschlichen Lebens, wie z.B. Versorgung mit Arzneimitteln und medizinischer Ausrüstung, Bau und Umbau von Krankenhäusern, Ambulatorien, Stellen für sanitäre und soziale Betreuung usw.;
- b) soziale und fürsorgerische Tätigkeiten für die Grundversorgung, wie z.B. Lieferung von lebensnotwendigen Gütern, Bau und Umbau von Unterkünften, Brunnen, Wasserleitungen und -netzen usw.;

- c) progetti finalizzati a favorire l'autosufficienza alimentare, economica e lavorativa, quali gli interventi nei settori dell'agricoltura, del lavoro artigianale o di analoghe attività, la costruzione e ristrutturazione delle relative infrastrutture, l'invio di prodotti, attrezzature e macchinari ad essi destinati, ecc.;
- d) progetti in ambito scolastico, culturale e formativo, realizzati al fine di contribuire allo sviluppo economico, sociale, sanitario e culturale, ivi compresa la costruzione e ristrutturazione delle relative strutture;
- e) progetti di microcredito finalizzati all'autosufficienza e autosostenibilità.

2. I progetti devono essere realizzati direttamente dai soggetti richiedenti di cui all'art. 3 del presente regolamento, in collaborazione e d'intesa con organismi aventi sede ed operanti in loco.

3. Sono ammesse a contributo soltanto le spese riferite a ciascun progetto con esclusione delle spese di gestione ordinaria sostenute dai richiedenti e dagli organismi aventi sede ed operanti in loco e di eventuali spese non riferite direttamente al progetto.

4. Non sono ammesse a contributo le spese riguardanti attività di studio e ricerca non finalizzate alla realizzazione del progetto, nonché quelle relative a conferenze, convegni e gemellaggi.

Art. 3 Soggetti richiedenti

1. Possono presentare domanda di contributo ai sensi dell'art. 3 della legge i seguenti soggetti aventi sede legale ed operanti nel territorio regionale:

- a) enti;
- b) associazioni;
- c) comitati;
- d) organismi a carattere cooperativo.

2. Dallo statuto dei soggetti richiedenti devono risultare le finalità sociali o umanitarie delle attività da essi svolte, in sintonia con gli obiettivi perseguiti dalla legge.

- c) Projekte, welche die Lebensmittelselbstversorgung sowie die Selbständigkeit in den Bereichen Wirtschaft und Arbeit bezwecken, z.B. Maßnahmen im Bereich Landwirtschaft und Handwerk oder ähnliche Aktivitäten, Bau und Wiederherstellung der entsprechenden Infrastrukturen, Lieferung von Waren, Geräten, Maschinen usw.;
- d) Projekte im Bereich Schule, Kultur und Ausbildung, die sowohl die wirtschaftliche, soziale, sanitäre und kulturelle Entwicklung fördern als auch Bau und Umbau der entsprechenden Strukturen betreffen;
- e) Mikrokreditprojekte mit dem Ziel, Selbständigkeit und Unabhängigkeit zu erlangen.

(2) Die Projekte müssen direkt von den Antragstellern laut Art. 3 dieser Verordnung in Zusammenarbeit und im Einvernehmen mit Einrichtungen, die im betroffenen Gebiet tätig sind und dort ihren Sitz haben, durchgeführt werden.

(3) Beitragsberechtigt sind nur die projektbezogenen Kosten, mit Ausnahme sowohl der Kosten für die ordentliche Verwaltung, die von den Antragstellern und den Einrichtungen, die im betroffenen Gebiet tätig sind und dort ihren Sitz haben, bestritten wurden, als auch der eventuellen nicht direkt projektbezogenen Kosten.

(4) Nicht beitragsberechtigt sind die Kosten für Studien- und Forschungstätigkeiten, die nicht die Durchführung des Projektes bezwecken sowie jene für Konferenzen, Tagungen und Partnerschaften.

Art. 3 Antragsteller

(1) Im Sinne des Art. 3 des Gesetzes können nachstehende Rechtssubjekte, die im Gebiet der Region tätig sind und dort ihren Rechtssitz haben, um einen Beitrag ansuchen:

- a) Körperschaften;
- b) Vereinigungen;
- c) Komitees;
- d) Einrichtungen genossenschaftlicher Art.

(2) In der Satzung der Antragsteller müssen die sozialen bzw. humanitären Zielsetzungen ihrer Tätigkeit festgelegt sein, wobei diese mit den im Regionalgesetz vorgesehenen Zielen übereinstimmen müssen.

3. Non sono ammessi a contributo gli enti pubblici, gli enti territoriali e gli enti locali.

Art. 4

Ambito territoriale di riferimento e priorità dei progetti

1. Il Comitato consultivo di cui all'art. 4 della legge, al fine di evitare un eccessivo frazionamento dei progetti, può limitarne l'ambito territoriale di riferimento individuando e proponendo alla Giunta regionale i Paesi a favore dei quali dovranno operare i soggetti richiedenti.

2. Il Comitato consultivo può altresì indicare un ordine di priorità per quanto riguarda la tipologia dei progetti da ammettere a contributo e di quelli non finanziabili.

Art. 5

Entità del contributo

1. Il contributo viene assegnato nella misura massima del 95% della spesa ammessa individuata, con riferimento a ciascun progetto programmato.

2. Il finanziamento regionale non può superare la spesa effettiva non coperta da altre entrate.

Art. 6

Termine per la presentazione delle domande

1. I richiedenti devono presentare domanda entro il 30 settembre dell'anno precedente a quello nel corso del quale è prevista la realizzazione del progetto alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige, Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari, nelle sedi di Trento o di Bolzano.

Art. 7

Modalità di presentazione della domanda

1. La domanda, presentata su apposita modulistica e sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto richiedente, dovrà essere corredata dalla seguente documentazione:

- a) copia in carta semplice dell'atto costitutivo e dello statuto del soggetto richiedente;

(3) Nicht beitragsberechtigt sind öffentliche Körperschaften, Gebietskörperschaften und örtliche Körperschaften.

Art. 4

Bezugsgebiet und Prioritätsordnung der Projekte

(1) Der Beirat laut Art. 4 des Gesetzes kann, um eine übermäßige Zersplitterung der Projekte zu vermeiden, das Bezugsgebiet abgrenzen und dem Regionalausschuss die Länder vorschlagen, zugunsten welcher sich die Antragsteller einsetzen müssen.

(2) Der Beirat kann außerdem eine Prioritätsordnung der Arten der beitragsberechtigten oder nicht beitragsberechtigten Projekte erstellen.

Art. 5

Ausmaß des Beitrags

(1) Der Beitrag wird im Höchstausmaß von 95% der für jedes geplante Projekt zugelassenen Ausgabe zugewiesen.

(2) Die Finanzierung der Region darf das Ausmaß der effektiven Kosten nicht überschreiten, die nicht durch andere Einnahmen gedeckt sind.

Art. 6

Frist für die Einreichung der Gesuche

(1) Die Gesuche sind bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe in den Amtssitzen Trient oder Bozen innerhalb 30. September des Jahres vor jenem, in dem die Durchführung des Projektes geplant ist, einzureichen.

Art. 7

Modalitäten für die Einreichung des Gesuches

(1) Das Gesuch ist gemäß der entsprechenden Vordrucke abzufassen, vom gesetzlichen Vertreter des Antragstellers zu unterzeichnen und zusammen mit folgenden Unterlagen einzureichen:

- a) stempelfreie Kopie des Gründungsaktes und der Satzung des Antragstellers;

- b) copia in carta semplice della documentazione dalla quale risulti il legale rappresentante;
- c) relazione illustrativa dettagliata relativa al progetto programmato;
- d) dettagliato preventivo delle spese che si prevede di sostenere ed indicazione delle entrate presunte relative al progetto;
- e) relazione illustrativa dell'attività svolta nell'anno precedente;
- f) consuntivo delle entrate e delle spese relative all'anno precedente a quello di presentazione della domanda.

Art. 8
Esame delle domande
e stipula delle convenzioni

1. Le domande di contributo vengono esaminate dal Comitato consultivo di cui all'art. 4 della legge che esprime un parere non vincolante redigendo un piano di assegnazione dei contributi da sottoporre all'approvazione della Giunta regionale.

2. È facoltà della Giunta regionale di assegnare un anticipo non superiore al 70% del contributo concesso.

3. La Regione, ai sensi dell'art. 5 della legge, stipula con il soggetto beneficiario del contributo una convenzione, secondo lo schema approvato con deliberazione della Giunta regionale.

Art. 9
Liquidazione dei contributi

1. La liquidazione a saldo del contributo è disposta con decreto del Dirigente ed ha luogo successivamente alla realizzazione del progetto finanziato, su presentazione della documentazione probatoria di cui all'art. 10.

2. Ferme restando le finalità del progetto, le relative caratteristiche contenutistiche e finanziarie, l'eventuale modifica del luogo di realizzazione del progetto finanziato o di altri aspetti tecnici e logistici dello stesso, sono disposti con Decreto del Dirigente.

Art. 10
Documentazione probatoria

1. La documentazione probatoria delle spese sostenute è costituita da:

- b) stempelfreie Kopie der Unterlagen, aus denen der gesetzliche Vertreter hervorgeht;
- c) detaillierter erläuternder Bericht über das durchzuführende Projekt;
- d) ausführlicher Voranschlag der mit dem Projekt verbundenen Kosten sowie der voraussichtlichen Einnahmen;
- e) Bericht über die im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit;
- f) Rechnungslegung der Einnahmen und Ausgaben des Jahres, das dem Antragsjahr vorausgeht.

Art. 8
Überprüfung der Gesuche
und Abschluss der Vereinbarungen

(1) Die Beitragsgesuche werden vom Beirat laut Art. 4 des Gesetzes überprüft, der eine unverbindliche Stellungnahme abgibt und einen Plan für die Zuweisung der Beiträge abfasst, welcher dem Regionalausschuss zu unterbreiten ist.

(2) Der Regionalausschuss kann einen Vorschuss in Höhe bis zu 70% des gewährten Beitrages zuweisen.

(3) Die Region schließt im Sinne des Art. 5 des Gesetzes mit dem Beitragsempfänger eine Vereinbarung nach dem mit Beschluss des Regionalausschusses genehmigten Entwurf ab.

Art. 9
Auszahlung der Beiträge

(1) Die Restzahlung des Beitrags wird nach Realisierung des finanzierten Projektes und nach Vorlegung der entsprechenden Belege gemäß Art. 10 mit Dekret des Leiters verfügt.

(2) Unbeschadet der Zielsetzungen des Projektes sowie dessen Inhalte und Kosten, werden die eventuelle Änderung des Durchführungsortes des finanzierten Projektes oder andere technische oder zweckgerechte Aspekte desselben mit Dekret des Leiters verfügt.

Art. 10
Belege

(1) Kostenbelege sind:

- a) fatture e ricevute fiscali, regolarmente quietanzate ed intestate al soggetto beneficiario del contributo o all'organismo avente sede ed operante nel luogo di realizzazione del progetto, dalle quali risulti una spesa sostenuta fino all'ammontare del contributo concesso;
- b) in mancanza di fatture o ricevute fiscali e nella misura massima del 10% del contributo, dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà resa dal legale rappresentante del soggetto beneficiario del contributo dalla quale risultino le spese sostenute, il motivo per il quale non è stato possibile produrre la documentazione probatoria e che la spesa è stata sostenuta per la realizzazione del progetto finanziato.

2. In occasione della liquidazione del saldo del contributo assegnato si richiede al soggetto beneficiario una relazione finale che illustri il progetto realizzato ed i risultati conseguiti.

Art. 11

Disposizioni transitorie e finali

1. Il presente regolamento si applica alle richieste di contributo riferite a progetti che verranno realizzati a decorrere dall'anno 2010.

2. Il presente regolamento non si applica alle iniziative dirette della Regione di cui all'art. 2, commi 1 e 2 della legge.

3. Sono abrogati il regolamento di esecuzione della legge medesima, approvato con D.P.G.R. 13 maggio 1994, n. 7/L e la relativa modifica dello stesso, approvata con D.P.G.R. 2 dicembre 1994, n. 12/L.

Art. 12

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

- a) ordnungsgemäß quitierte Rechnungen und Steuerquittungen lautend auf den Beitragsempfänger oder die Einrichtung, die am Durchführungsort des Projektes ihren Sitz hat und dort tätig ist, aus denen eine Ausgabe hervorgeht, die mindestens dem Ausmaß des gewährten Beitrags entsprechen muss;
- b) sollten Rechnungen oder Steuerquittungen bis zu einem Höchstausmaß von 10% des Beitrags fehlen, eine vom gesetzlichen Vertreter des Beitragsempfängers unterzeichnete Erklärung zum Ersatz eines Notariatsaktes, aus der die bestrittenen Kosten, der Grund, weshalb keine Belege vorgelegt werden können sowie die Tatsache, dass die Ausgabe für die Realisierung des finanzierten Projektes aufgewandt wurde, hervorgehen.

(2) Bei der Auszahlung des restlichen Beitragsbetrages muss der Beitragsempfänger einen Abschlussbericht vorlegen, in dem das durchgeführte Projekt sowie die erzielten Ergebnisse beschrieben sind.

Art. 11

Übergangs- und Schlussbestimmungen

(1) Diese Verordnung findet auf die Beitragsgesuche Anwendung, die ab dem Jahr 2010 durchzuführende Projekte betreffen.

(2) Diese Verordnung gilt nicht für die direkten Initiativen der Region laut Art. 2 Abs. 1 und 2 des Gesetzes.

(3) Die Durchführungsverordnung zum genannten Gesetz, genehmigt mit DPRA vom 13. Mai 1994, Nr. 7/L, sowie deren Änderung, genehmigt mit DPRA vom 2. Dezember 1994, Nr. 12/L, werden aufgehoben.

Art. 12

Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.